



ARTIST: RIGER, HUNGARY

THE **FIRST** BRUSSELS **INTERNATIONAL**
UNDERGROUND
POETRY
FESTIVAL

19-21 SEPTEMBER 2014

GC ESSEGEM 1090 BRUSSELS

LEOPOLD I STRAAT 329 ENTRANCE: A. GOMARDSTRAAT

A CELEBRATION OF CUTTING-EDGE

POETRY | PERFORMANCE | ART | DADA

Organized by Spooninmybrain.org (concept Philip Meersman), with the support of Three Rooms Press, GC Essegem, The Wintergarten Research Group (Free University of Brussels), éditions Maelström, 100 Thousand Poets for Change, Het Poëziecentrum, vzw Humus, Het Willemsfonds, B.A.A.Z. (Belgische Afdeling Akademia Zaum, International Academy of Zaum, Creatief Schrijven vzw, Musée René Magritte Museum, Slam Tribu, Vlaamse Gemeenschapscommissie, Vlaanderen and Vlaams Fonds voor de Letteren.
V.U.: Philip Meersman, F. Mohrfeldstraat 65, 1090 Jette

CONTENTS

- 03 FESTIVAL OVERVIEW
- 04 DAY 1: MORNING–AFTERNOON
- 06 DAY 1: EVENING
- 08 DAY 2: MORNING–AFTERNOON
- 10 DAY 2: EVENING
- 12 DAY 3: MORNING
- 14 ABOUT THE PARTICIPANTS
- 19 ABOUT THE SPONSORS

SPONSORED BY:



DANK U / THANK YOU / MERCI

Abraham Von Solo
ACG Vianen
Alain Arias-Misson
An Leenders
Annalisa Mari
Annemarie Estor
Antoine Boute
Artiestencollectief JA!
Carl De Strycker
David Giannoni
De Demonstrateur van Belcolade
Dirk Vekemans
Eva Meersman
Ewout De Cat
Fernando Arrabal
Fjorton
Fork Burke
Frie J. Jacobs
Gabor Roozen
Gawan Fagard
Glenn Cornand
Hans Van Rompaey
Heike Fiedler
Helen White
Herman Mennekens

Ilse Verbeke
Irene Siekman
Jaan „Luulur“ Malin
Jaap Blonk
Jean-Pierre Van Rumste
Jee Kast
Joris Pinseel
Julien Casimir
Karel Meersman
Kaspar Hauser
Kat Georges
Kathleen De Muer
Kila Van der Starre
Kurt Deswert
Kurt Snoeck
Lies Van Gasse
Lieven Vercauteren
Luc Fierens
Maja Jantar
Marc Kelly Smith
Marc Tiefenthal
Marjolein Roelandt
Mercedes Roffe
Michael Rothenberg
Michaël Vandebriel

Nadejda Peretti
Nate Jordan
Nathalie Cools
Nathalie Deswaef
Nathalie Van Haute
Nico Vassilakis
Nikola Meersman
Peter Carlaftes
Peter Heymans
Peter Waugh
Peter Wullen
Philip Meersman
Prof. Dr. Aleksey Yudin
Prof. Dr. Hans De Wolf
Prof. Dr. Hans Vandevoorde
Prof. Dr. Laura Lopez-Fernandez
Prof. Dr. Sergej Birjukov
Prof. Dr. Willard Bohn
Renaat Ramon
Rossella Bargiacchi
Rozalie Hirs
Rozalina Petrova
SABAM, Sven Deruyver,
Sophie Perrot, Ch. Herscovici,
André Garitte

Sandrine Verstraete &
Jean De Lacoste
Sébastien Gavignet
Sieglinde Vanhaezebrouck
Simona Petitto
Slam Tribu
Stef Aerts
Stefan De Latte
Stefan Wouters
Steph Feremans
Sven De Swerts
Sven Staelens
Tatjana Eekman
Tom Nisse
Una Lee
Vincent Tholomé
Wilfried Wynants
Xavier Roelens
Yves Joris
Irene Siekman

and all those people not
mentioned here who helped,
inspired, suggested, initiated,
contacted, replied, ...

THE 2014 BRUSSELS INTERNATIONAL UNDERGROUND POETRY FEST

19-21 SEPTEMBER 2014

GC ESSEGEM 1090 BRUSSELS

LEOPOLD I STRAAT 329 ENTRANCE: A. GOMARDSTRAAT

FRI/VRIJ/VEN 19/09/2014

- 8.30 – 17.00 Feestzaal Seminar on (Belgian) Experimental Poetry (visual and sound poetry)
- 17.00 – 17.30 Feestzaal Het Poëziecentrum presents a preview of „Vorm & Visie. Geschiedenis van de concrete en visuele poëzie in Nederland en Vlaanderen” by Renaat Ramon
- 17.30 – 18.00 Feestzaal & inkomhall Opening exhibition of visual poetry by contributors to *Maintenant 7 & Maintenant 8* and Belgian visual poets
- 20.00 – 22.00 *This Is Belgian Chocolate: Manifestations of Poetry* (a preview)
Hosts of the evening: Fjorton & Philip Meersman.
Introduction & critical reading by Kat Georges, Peter Carlafes, Kila Van der Starre, Xavier Roelens, Michaël Vandebril and Fjorton.
Performance by Philip Meersman and DAstrugistenDA.

SAT/ZAT/SAM 20/09/2014

- 22.00 – 00.00 Jeugdzaal Chocolates and drinks, book signing (with the cooperation of Belcolade)
- Continuously/ Feestzaal Exhibition of visual poetry by contributors to
Doorlopend/ & inkomhall *Maintenant 7 & Maintenant 8* and Belgian visual poets
Continue
- 11.00 – 12.00 Feestzaal Official New Members Acceptance Ceremony B.A.A.Z. (Belgische Afdeling Akademia Zaum)
- 12.00 – 12.20 Feestzaal Short gothic-underground-trash movie „Death to Poetry” by Von Solo
- 14.00 – 17.00 Feestzaal Workshop “poetry and performance” for secondary school kids in French and English (by Slam Tribu)
- 14.00 – 17.00 Jeugdzaal Workshop visual poetry and sound scripts for secondary school kids in Dutch. Unpack the box, follow the instructions and create art (concept: Maja Jantar)
- 19.00 – 23.00 Jeugdzaal, Feestzaal, Presentation of *Maintenant 8: A Journal of Contemporary Dada Writing and Art*
Inkomhall, trappenhall by Three Rooms Press, featuring a night of Dada poetry and performance
Hosts of the evening: Kat Georges & Peter Carlafes
- 20.45 – 23.00 Keuken Apotheosis cooking performance by Peter Carlafes and Philip Meersman
- 23.00 – 23.10 Feestzaal Messe Panique (éditions Maelström in collaboration with the audience and the spiritual presence of Fernando Arrabal)
- 23.10 – 00.30 Feestzaal Farewell diner with poets and invitees.
Artiestencollectief JA! on tape.

Sun / Zon / Dim 21/09/2014

- 10.00-12.00 Feestzaal Workshop visual poetry for primary school kids age 6-9 years (Lies Van Gasse)
- 10.00-12.00 Outdoor in Jette Public Poem: The Disunited Kingdom of Belgium, a Public Poem by Alain Arias-Misson including a DAstrugistenDA & Three Rooms Press procession from GC Essegem to honor Magritte, Ensor, Surrealism, Dada, Chocolate, Languages, Sound- and Visual Poetry to GC Essegem, passing through Jette
Start: GC Essegem, End: Public Library Jette (EN), Openbare bibliotheek Jette (NL), Bibliothèque Jette (FR).
Route: <https://goo.gl/maps/KIFC2>
- 12.00 – 13.00 Feestzaal Farewell speech

FRI/VRIJ/VEN
19/09/2014



		THIS IS BELGIAN CHOCOLATE DAY <i>Seminar on (Belgian) Experimental Poetry</i> <i>(visual and sound poetry)</i>
8.30 - 8.45	Inkomhall	Welcome and registration
8.45 - 9.00	Feestzaal	Introduction and welcoming by Prof. Dr. Hans De Wolf , head of Wintergarten Research Group at the Free University of Brussels (Dutch/English)
9.00 - 9.45	Feestzaal	Prof. Dr. Laura Lopez-Fernandez (via Skype from New Zealand) on "how to read visual poetry and the different units of signification in a visual poem." with Q&A (English)
9.45 - 10.30	Feestzaal	Kila Van der Starre on "Poetry off the page" with Q&A (English)
10.30 - 10.45	FEESTZAAL	COFFEE BREAK
10.45 - 11.15	Feestzaal	Xavier Roelens on "How to write contemporary poetry with something medieval as language" with Q&A (Dutch)
11.15 - 12.00	Feestzaal	Philip Meersman on "Defining visual poetry and how to research it" with Q&A (English)
12.00 - 13.30	FEESTZAAL	SANDWICH LUNCH
13.30 - 13.45	Feestzaal	Introduction to the afternoon topics (Dutch / English)
13.45 - 14.00	Feestzaal	Wilfried Wynants on "The figure of Leon Van Essche in an international context, collected works" followed by Q&A (Dutch)
14.00 - 14.45	Feestzaal	Discussion on the presented papers (Dutch and English)
14.45 - 15.00	FEESTZAAL	COFFEE BREAK
15.00 - 16.30	Feestzaal	Round table discussion with Renaat Ramon , Luc Fierens and Helen White on the influence Belgian experimental poetry has had on the international (experimental) poetry scene + Q&A (Dutch)
16.30 - 17.00	Feestzaal	Conclusions of seminar (Dutch and English)

THIS IS BELGIAN CHOCOLATE DAG

Seminar over (Belgische) experimentele poëzie (visuele poëzie en klankpoëzie)

Ontvangst en registratie

Introductie en verwelkoming door **Prof. Dr. Hans De Wolf**, hoofd van de Wintergarten Research Group aan de VUB (Nederlands/Engels)

Prof. Dr. Laura Lopez-Fernandez (via Skype vanuit New Zealand) met "how to read visual poetry and the different units of signification in a visual poem." met nadien Q&A (Engels)

Kila Van der Starre met „Poëzie buiten de bladspiegel“ met nadien Q&A (Engels)

KOFFIE BREAK

Xavier Roelens met "hoe hedendaagse poëzie schrijven met zoiets middeleeuws als taal" met nadien Q&A (Nederlands)

Philip Meersman met "Een definitie van visuele poëzie en een onderzoeksmethodologie" met nadien Q&A (Engels)

SANDWICH LUNCH

Introductie tot de topics die tijdens de namiddag worden besproken (Nederlands / Engels)

Wilfried Wynants over "De figuur van Leon Van Essche in een internationale context, zijn verzameld werk" met nadien Q&A (Nederlands)

Discussie over de voorgesteld papers (Nederlands and Engels)

KOFFIE BREAK

Ronde tafel discussie met **Renaat Ramon, Luc Fierens** en **Helen White** over de invloed van de Belgische experimentele poëzie op de internationale (experimentele) poëzie scene + Q&A (Nederlands)

Conclusies van het seminar (Nederlands en Engels)

JOURNÉE THIS IS BELGIAN CHOCOLATE

Séminaire consacré à la poésie expérimentale (belge; visuelle et sonore)

Accueil et enregistrement

Introduction et bienvenue par le professeur **Dr. Hans De Wolf**, chef du Wintergarten Research Group de la VUB (Néerlandais/ Anglais)

le professeur **Dr. Laura Lopez-Fernandez** via Skype de la Nouvelle Zélande sur comment lire la poésie visuelle et les différentes unités de signification dans un poème visuel ("how to read visual poetry and the different units of signification in a visual poem" suivi de questions et réponses; en Anglais

Kila Van der Starre présente "la poésie hors format d'une page", suivi de questions et réponses, en Anglais

PAUSE-CAFÉ

Xavier Roelens présente "comment écrire de la poésie contemporaine avec quelque chose si médiévale comme langue", suivi de questions et réponses, en Néerlandais

Philip Meersman présente "une définition de la poésie visuelle et une méthode de recherche" suivi de questions et réponses; en Anglais

DÉJEUNER À SANDWICHES

Introduction concernant le programme d'après-midi (Néerlandais / Anglais)

Wilfried Wynants présente "Le figure de Leon Van Essche dans une context international, les oeuvres complètes", suivi de questions et réponses, en Néerlandais

Discussion sur les présentations présentés (en Néerlandais et en Anglais)

PAUSE-CAFÉ

Table ronde avec **Renaat Ramon, Luc Fierens** et **Helen White** consacrée à l'influence de la poésie expérimentale belge sur la scène de la poésie (expérimentale) internationale + questions et réponses (en Néerlandais)

Conclusions du séminaire (en Néerlandais et en Anglais)

FRI/VRIJ/VEN

19/09/2014



EXHIBITION OF VISUAL POETRY

*by contributors to MAINTENANT
and Belgian visual poets*

17.00 - 17.30	Feestzaal	Het Poëziecentrum presents a preview of „Vorm & Visie. Geschiedenis van de concrete en visuele poëzie in Nederland en Vlaanderen“ by Renaat Ramon
17.30 - 18.00	Feestzaal & inkomhall	Opening exhibition of visual poetry by contributors to MAINTENANT 7 and MAINTENANT 8 and Belgian visual poets

THIS IS BELGIAN CHOCOLATE:

MANIFESTATIONS OF POETRY *(a preview)*

Hosts of the evening: Fjorton & Philip Meersman

20.00 - 20.10	Jeugdzaal	Welcome by Fjorton
20.10 - 20.25	Jeugdzaal	Introducing <i>This Is Belgian Chocolate</i> by Peter Carlaftes (publisher-editor) & Kat Georges (publisher-editor-graphic designer)
20.25 - 20.40	Jeugdzaal	Kila Van der Starre (critical reading of the book)
20.40 - 20.45	Jeugdzaal	Fjorton (performance & comments)
20.45 - 21.00	Jeugdzaal	Michaël Vandebril (critical reading of the book & performance)
21.00 - 21.05	Jeugdzaal	Fjorton (performance & comments)
21.05 - 21.20	Jeugdzaal	Xavier Roelens (critical reading of the book & performance)
21.20 - 21.25	Jeugdzaal	Fjorton (performance & comments)
21.25 - 22.00	Jeugdzaal	Preview THIS IS BELGIAN CHOCOLATE by Philip Meersman with collaboration by DAstrugistenDA
22.00 - 00.00	Jeugdzaal	Chocolates and drinks, book signing (with the cooperation of Belcolade)

TENTOONSTELLING VISUELE POËZIE

*door visuele dichters gepubliceerd in MAINTENANT
en Belgische en Nederlandse visuele dichters*

Het Poëziecentrum presenteert een preview van „Vorm & Visie. Geschiedenis van de concrete en visuele poëzie in Nederland en Vlaanderen“ door Renaat Ramon

Opening tentoonstelling visuele poëzie door visuele dichters gepubliceerd in MAINTENANT en Belgische en Nederlandse visuele dichters

EXPOSITION DE POÉSIE VISUELLE

*par des poètes visuels publiés par MAINTENANT
et par des poètes visuels belges et néerlandais*

Le Poëziecentrum présente un avant-goût du livre „Vorm & Visie. Geschiedenis van de concrete en visuele poëzie in Nederland en Vlaanderen“ de Renaat Ramon

Ouverture de l'exposition de poésie visuelle par des poètes visuels publiés par MAINTENANT et par des poètes visuels belges et néerlandais

THIS IS BELGIAN CHOCOLATE:

MANIFESTATIONS OF POETRY *(a preview)*

Gastheren: Fjorton & Philip Meersman

Welkomstwoord door Fjorton

Voorstelling van *This Is Belgian Chocolate* door Peter Carlaftes (uitgever) & Kat Georges (uitgever – grafisch vormgever)

Kila Van der Starre (kritische lezing van het boek)

Fjorton (performance & commentaren)

Michaël Vandebril (kritische lezing van het boek & performance)

Fjorton (performance & commentaren)

Xavier Roelens (kritische lezing van het boek & performance)

Fjorton (performance & commentaren)

Preview THIS IS BELGIAN CHOCOLATE

door Philip Meersman i.s.m. DAstrugistenDA

Chocolade-receptie, signeren boek
(i.s.m. Belcolade)

THIS IS BELGIAN CHOCOLATE:

MANIFESTATIONS DE POÉSIE *(avant-goût)*

Hôtes: Fjorton & Philip Meersman

Bienvenue de Fjorton

Présentation du *This Is Belgian Chocolate* par Peter Carlaftes (éditeur) & Kat Georges (éditeur - graphiste)

Kila Van der Starre (lecture critique du livre)

Fjorton (performance & commentaires)

Michaël Vandebril (lecture critique du livre & performance)

Fjorton (performance & commentaires)

Xavier Roelens (lecture critique du livre & performance)

Fjorton (performance & commentaires)

Avant-goût THIS IS BELGIAN CHOCOLATE

par Philip Meersman en collaboration avec DAstrugistenDA

Réception au chocolat, l'auteur signe son livre, etc.
(Belcolade)

SAT/ZAT/SAM

20/09/2014



Continuously/
Doorlopend/
Continue

Feestzaal & inkomhall

ZAUM & MAINTENANT DAY

Exhibition of visual poetry by contributors to Maintenant #7 & #8 and Belgian visual poets

ZAUM-MORNING

*with Official New Members Acceptance Ceremony B.A.A.Z.
(Belgische Afdeling Akademia Zaum)*

11.00 - 11.20 Feestzaal

11.20 - 11.30 Feestzaal

11.30 - 11.40 Feestzaal

11.40 - 11.50 Feestzaal

11.50 - 12.00 Feestzaal

12.00 - 12.10 Feestzaal

12.10 - 12.30 Feestzaal

Welcome and introduction by **Philip Meersman**
and **Aleksey Yudin**

Poetry Performance

First group of laureates

Poetry Performance

Second group of laureates

Group picture

Short gothic-underground-trash movie „Death to Poetry“
by **Von Solo**

WORKSHOPS

14.00 - 17.00 Feestzaal

14.00 - 17.00 Jeugdzaal

Workshop “poetry and performance” for secondary school kids in French and English (by Slam Tribu)

Workshop visual poetry and sound scripts for secondary school kids in Dutch. Unpack the box, follow the instructions and create art (concept: Maja Jantar)

ZAUM & MAINTENANT DAG

Tentoonstelling visuele poëzie door visuele dichters
gepubliceerd in Maintenant en Belgische en Nederlandse
visuele dichters

ZAUM-MORGEN

*met Officiële Nieuwe Leden Acceptatie Ceremonie B.A.A.Z.
(Belgische Afdeling Akademia Zaum)*

Welkomstwoord en introductie door **Philip Meersman**
en **Aleksey Yudin**

Poëzieperformance

Eerste groep laureaten

Poëzieperformance

Tweede groep laureaten

Groepsfoto

korte gothic-underground-trash film „Dood aan de Powezie“
door **Von Solo**

WORKSHOPS

workshop “poetry and performance” voor leerlingen van het
secundair onderwijs in het Frans en Engels (door Slam Tribu)
Mysterieuze doos: een workshop visuele en sonore poëzie voor
kinderen uit het lager onderwijs (9-12 jaar) (concept: Maja
Jantar)

JOURNÉE ZAUM & MAINTENANT

Exposition de poésie visuelle par des poètes visuels publiés par
Maintenant et par des poètes visuels belges et néerlandais

MATINÉE ZAUM

*avec Cérémonie officielle d'acceptation de nouveaux membres
par la section belge de l'Académie Zaum*

Bienvenue et introduction par **Philip Meersman**
et **Aleksey Yudin**

Performance poétique

Première groupe des lauréates

Performance poétique

Seconde group des lauréates

Foto des laureates

Court métrage Gothic-underground-trash “Dood aan de
Powezie” (mort à la poésie, par **Von Solo**)

ATELIERS

atelier poésie et performance, en Français et en Anglais (par
Slam Tribu) pour élèves de l'enseignement secondaire
La boîte mystérieuse, atelier de poésie visuelle et sonore pour
enfants de 9 à 12 ans (concept: Maja Jantar)

SAT/ZAT/SAM

20/09/2014



19.00 - 19.10	Jeugdzaal	MAINTENANT 8 <i>Host of the evening: Kat Georges & Peter Carlaftes</i>
19.00 - 19.10	Jeugdzaal	Presentation of MAINTENANT #8 : <i>A Journal of Contemporary Dada Writing and Art</i> by Three Rooms Press by Kat Georges and Peter Carlaftes.
19.10 - 19.20	Jeugdzaal	Kat Georges & Peter Carlaftes
19.20 - 19.30	Jeugdzaal	Fork Burke
19.30 - 19.45	Trappenhall & Inkomhall	Break with Peter Wullen & Una Lee (Unsung Minds)
19.45 - 20.00	Feestzaal	Maja Jantar (live via Skype from Iceland)
20.00 - 20.10	Feestzaal	Philip Meersman
20.10 - 20.20	Feestzaal	Marc Tiefenthal
20.20 - 20.30	Feestzaal	Antoine Boute
20.30 - 20.45	Feestzaal	Vincent Tholomé
20.45 - 23.00	Keuken	Apotheosis cooking performance by Peter Carlaftes and Philip Meersman
20.45 - 21.00	Trappenhall & Inkomhall	Break with Peter Wullen & Una Lee (Unsung Minds)
21.00 - 21.10	Jeugdzaal	Michael Vandebril
21.10 - 21.20	Jeugdzaal	Jaan „Luulur“ Malin
21.20 - 21.30	Jeugdzaal	Helen White
21.30 - 21.40	Jeugdzaal	Acg Vianen
21.40 - 21.55	Trappenhall & Inkomhall	Break with Peter Wullen & Una Lee (Unsung Minds)
21.55 - 22.15	Feestzaal	Sandrine Verstraete & Jean De Lacoste
22.15 - 22.25	Feestzaal	Dirk Vekemans
22.25 - 22.40	Feestzaal	Tom Nisse with Cuvée illimité
22.40 - 23.00	Feestzaal	Setting the table & Dinner will be served performance
23.00 - 23.10	Feestzaal	Messe Panique (éditions Maelström in collaboration with the audience and the spiritual presence of Fernando Arrabal)
23.10 - 00.30	Feestzaal	Farewell diner with poets and invitees. Artiestencollectief JA! on tape.

MAINTENANT 8

Gastvrouw en gastheer: Kat Georges & Peter Carlaftes

Presentatie van MAINTENANT #8: *A Journal of Contemporary Dada Writing and Art* uitgegeven door Three Rooms Press (Kat Georges & Peter Carlaftes)

Kat Georges & Peter Carlaftes

Fork Burke

Pauze met **Peter Wullen & Una Lee** (Unsung Minds)

Maja Jantar (live via Skype vanuit IJsland)

Philip Meersman

Marc Tiefenthal

Antoine Boute

Vincent Tholomé

Apotheose met een Dadaïstische kookperformance door **Peter Carlaftes & Philip Meersman**

Pauze met **Peter Wullen & Una Lee** (Unsung Minds)

Michael Vandebril

Jaan „Luulur“ Malin

Helen White

Acg Vianen

Pauze met **Peter Wullen & Una Lee** (Unsung Minds)

Sandrine Verstraete & Jean De Lacoste

Dirk Vekemans

Tom Nisse met Cuvée illimité

Tafel dekken & Aan Tafel performance

Messe Panique (éditions Maelström i.s.m. het publiek en de spirituele aanwezigheid van **Fernando Arrabal**)

Afscheidsdiner met de dichters en genodigden.

MAINTENANT 8

Hôtes: Kat Georges & Peter Carlaftes

Présentation de MAINTENANT #8: *A Journal of Contemporary Dada Writing and Art* édité par Three Rooms Press (Kat Georges & Peter Carlaftes)

Kat Georges & Peter Carlaftes

Fork Burke

Pause avec **Peter Wullen & Una Lee** (Unsung Minds)

Maja Jantar (live via Skype dés Islande)

Philip Meersman

Marc Tiefenthal

Antoine Boute

Vincent Tholomé

Apothéose avec **Peter Carlaftes & Philip Meersman** qui cuisineront un plat dada

Pause avec **Peter Wullen & Una Lee** (Unsung Minds)

Michael Vandebril

Jaan „Luulur“ Malin

Helen White

Acg Vianen

Pauze avec **Peter Wullen & Una Lee** (Unsung Minds)

Sandrine Verstraete & Jean De Lacoste

Dirk Vekemans

Tom Nisse avec Cuvée illimité

Mettre la table et le dîner sera servi performance

Messe Panique (éditions Maelström en collaboration avec le public et en présence spirituelle de **Fernando Arrabal**)

Dîner d'adieu des poètes et des invités

SUN/ZON/DIM

21/09/2014



PUBLIC POEM DAY

WORKSHOP

10.00-12.00 Feestzaal

Workshop visual poetry for primary school kids age 6-9 years
(**Lies Van Gasse**)

10.00-12.00 Outdoor in Jette

PUBLIC POEM

**The Disunited Kingdom of Belgium, a Public Poem
by Alain Arias-Misson**

including a DAstrugistenDA & Three Rooms Press procession
from GC Essegem to honor Magritte, Ensor, Surrealism, Dada,
Chocolate, Languages, Sound and Visual Poetry to the Public
Library Jette, passing through Jette.

Start: GC Essegem. Finish: Public Library Jette.

Route: <https://goo.gl/maps/pNbWk>

12.00 - 13.00 Feestzaal

Farewell speech

PUBLIEK GEDICHT DAG

WORKSHOP

Workshop graphic poetry voor kinderen uit het lager onderwijs (6-9 jaar) (**Lies Van Gasse**)

PUBLIEK GEDICHT

Het Onverenigd Koninkrijk België, een Publiek Gedicht door Alain Arias-Misson

met een DAstrugistenDA & Three Rooms Press processie van GC Essegem ter ere van Magritte, Ensor, Surrealisme, Dada, Chocolade, Talen, Klank- en Visuele Poëzie naar de Openbare bibliotheek Jette, met doortocht door Jette.

Start: GC Essegem. Einde: Openbare bibliotheek Jette.

Route: <https://goo.gl/maps/pNbWk>

Afscheidsspeech

JOURNÉE DU POÈME PUBLIC

ATELIER

Atelier de poésie graphique pour enfants de 6 à 9 ans (par **Lies Van Gasse**)

POÈME PUBLIC

Le Royaume désuni de la Belgique, poème public par Alain Arias-Misson

accompagné par une procession DAstrugistenDA & Three Rooms Press allant du centre communautaire GC Essegem en l'honneur de Magritte, Ensor, du Surréalisme, de Dada, du Chocolat, de la Poésie linguistique, visuelle et sonore en passant par Jette vers le Bibliothèque Jette.

Départ: GC Essegem. Arrivée: Bibliothèque Jette.

Route: <https://goo.gl/maps/pNbWk>

Discours d'adieu

ABOUT THE PARTICIPANTS

KEY: 1) Art Expo 2) Academic Seminar 3) Workshop 4) Taped performance 5) Live Performance 6) B.A.A.Z. Ceremony



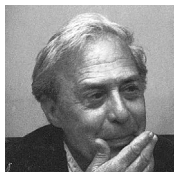
ACG VIANEN^{1,5}

poet/architecture theorist

ACG is van mening dat woorden het gereedschap zijn van de poëzie, in al zijn onderdelen. In schrift, klank en beeld onderneemt ACG een zoektocht naar de andere mogelijkheden van de taal om haar rijkheid te tonen.

<http://acgvianen.nl>

<https://myspace.com/acgvianen>



ALAIN ARIAS-MISSON^{1,5}

Brussels American Alain Arias-Misson has published four art books in Europe and nine novels in the United States. Since the late 1960s, he has performed his Public Poems throughout the world.

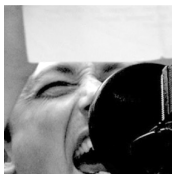
<https://facebook.com/ariasmission>



PROF. DR. ALEKSEY YUDIN⁶

Poet, translator, secretary-general of B.A.A.Z., 2012 laureate of the "D. Buliuk award for outstanding achievements in the field of avant-garde art and the avant-garde in research," International Zaum Akademia, Russia.

<http://slavistiek.ugent.be/personeel/yudin>



ANTOINE BOUTE⁵

est l'un des représentants les plus emblématiques de la poésie expérimentale en Belgique. Son œuvre, plurielle, se caractérise par une singularité forte, une identité tout à la fois propre et hybride, mutante, inquiétante, excitante.

<http://antoineboute.blogspot.be>



ARTIESTENCOLLECTIEF JA!⁴

The aim of Artiestencollectief JA! is to create a dynamic, interactive and electrifying combination of poetry, music and video and entirely improvised. Chaos, dense fragmentation and immense complexity alternate with delicately woven webs of sound, word and image.

<https://youtube.com/user/ArtistsCollectiveJA>



DIRK VEKEMANS^{1,5,6}

co-organisator KLEBNIKOV CARNAVAL, radio presenter Radio Klebnikov and author of the Neue Kathedrale des erotischen Elends. Active on the www to promote his work since 1999.

<http://khebnikov.wordpress.com/>



DOOD AAN DE POWEZIE⁴

In 'Dood aan de Powezie' treffen we een wereld aan waarin alles is zoals het lijkt. Een drietal dichters wordt gekidnapd en overgeleverd aan de grillen van een kwade genius. Dit leidt tot gruwelijkheden welke culminerend in een deus ex machina van erotiek en schuld. 'Dood aan de Powezie' (Death of Poetry) is a trash-cult-Gothic-erotic-poetry movie.



ÉDITIONS MAELSTRÖM⁵

Maelström est né en 1990 comme groupe ouvert d'artistes, poètes et écrivains en tout genre, entre Rome, Bruxelles et Paris. En 2003, Maelström est devenu une maison d'édition et a participé à la création du réseau de RéÉvolution Poétique en 2002. Maelström and Maelström éditions died during the birth of maelström reEvolution.

<http://maelstromreevolution.org>



FERNANDO ARRABAL⁴

Fernando Arrabal is a Spanish playwright, screenwriter, film director, novelist and poet. In 1962 Arrabal co-founded the Panic Movement with Alejandro Jodorowsky and Roland Topor. A friend of Andy Warhol and Tristan Tzara, Arrabal spent three years as a member of André Breton's surrealist group.

<http://arrabal.org>

ABOUT THE PARTICIPANTS

KEY: 1) Art Expo 2) Academic Seminar 3) Workshop 4) Taped performance 5) Live Performance 6) B.A.A.Z. Ceremony

**FJORTON⁵**

Fjorton has been active in the fields of theatre, poetry, prose, psychology, plastic arts, the body, mindfulness and spirituality. His endeavours in these 'arts' were (more or less frantic) fights to keep on digging in the well of his own creativity, sometimes connecting his doing with the doings of other people.
<https://youtube.com/user/fjorton14>

**GABOR ROOZEN¹**

Grafisch ontwerper en woont en werkt in Amsterdam. Heeft een grote voorliefde voor typografie. Hoe kunnen beeld en tekst elkaar versterken? / A graphic designer from Amsterdam whose passion is typography.
<http://gaborroozen.com>

**HELEN WHITE^{1,5,6}**

Born in Britain and living in Ghent since 2000. She's one of the founding members of KriKri. Her work has been published in the anthologies *Zieteratuur*, *A Global Visage* and *The Last Vispo Anthology*.
<http://krikri.be/helen/>

**FORK BURKE^{1,5}**

Fork Burke is a poet, from Detroit, New Orleans, and New York she received her BA in Creative Writing from The New School. *Licking Glass*, published in 2010, is a book of poems, poetic essays and other images.
<http://forkburke.blogspot.ch>

**HAUSER (Lies Van Gasse & Annemarie Estor)¹**

Vier jaar lang werkten Annemarie Estor en Lies Van Gasse aan het in beelden en gedichten vormgegeven verhaal Het boek Hauser. Kaspar Hauser is een historisch persoon. Een intrigerende jongeling. / For four years Annemarie Estor and Lies Van Gasse worked on the Hauser-project. Hauser? Intriguing!
<http://hausersgrens.blogspot.com>
<http://iedereenleest.be/?BoekID=9357>

**IVO VROOM¹**

Ivo Vroom heeft in zijn kunstenaars-loopbaan lang a.h.w. een 'minimalistische' letterkunde tot stand willen brengen. Behoorde tot de Labris groep. / Ivo Vroom belonged to the Labris group and is seen as creator of a minimalist literature.
http://users.skynet.be/labris/BIB/bibV/bib_vroom_ivo.html

**FRIE J. JACOBS¹**

Visual artist, composer of paintings and painter of music scores. Interested in nature and plants which he incorporates into his work. His work is never finished while he abstracts the image to the bare essence of the concept. What you see is never what it was.
<http://www.frie-j-jacobs.be>

**HEIKE FIEDLER¹**

Heike Fiedler, auteure, poétesse, performeur, musicienne, artiste sonore et visuel. Née en Allemagne de l'Ouest (1963), vit et travaille à Genève. Elle lit avec laptop, papier, modul8, projections son/image en temps réel. / Heike Fiedler, author, poet, performer, musician, sound and visual artist.
<http://realtimepoem.com>

**JAAN „LUULUR“ MALIN^{1,5,6}**

Jaan Luulur Malin (1960) is an Estonian sound-poet, curator, essayist, editor, actor, etc. Graduated Tartu University (Estonian literature). Since 1990 he has published eight collections of poetry, as well as prosepoems plays and a CD with sound poems.
http://et.wikipedia.org/wiki/Jaan_Malin

ABOUT THE PARTICIPANTS

KEY: 1) Art Expo 2) Academic Seminar 3) Workshop 4) Taped performance 5) Live Performance 6) B.A.A.Z. Ceremony



JAAP BLONK¹

Jaap Blonk (born 1953 in Woerden, Holland) is a self-taught composer, performer and poet. His book/CD 'Traces of Speech' was published in 2012 by Hybriden-Verlag, Berlin. "KLINKT." a comprehensive collection of his sound poetry came out as a book with 2 CDs in August, 2013. <http://jaapblonk.com>



KAT GEORGES^{1,5,6}

Poet, playwright, performer and designer. Author twelve plays, including *SCUM: The Valerie Solanas Story* and *Art Was Here*, a creative look at Dada instigator Arthur Cravan. Poetry books include *Our Lady of the Hunger* and *Punk Rock Journal*. She is co-director of Three Rooms Press. <http://threeroomspres.com/authors/kat-georges/>



KILA VAN DER STARRE^{2,5}

Kila van der Starre is a half Dutch/half British poet, poetry critic and literary scholar who lives in Ghent. With Babette Zijlstra she is the poet duo Kila&Babsie. She writes about poetry for *Poëziekrant*, *Ons Erfdeel*, *rektverso* and *Verzin*. In October 2014 she will start a PhD research on 'poetry off the page' at the University of Utrecht, under the supervision of Geert Buelens and Yves T'Sjoen. <http://kilababsie.nl>



LEON VAN ESSCHE¹

It is believed by many insiders and amateurs that the work of Leon Van Essche (1919-1993) represents some of the most original contributions to what has been called the historical avant-garde; far removed from fashionable isms, it welds the search for the ultimate real with incandescence of language. <http://leonvanesscheraul.wordpress.com/over>



LIES VAN GASSE³

Dichter, beeldend kunstenaar en leraar. Ze maakt in haar werk vaak de brug tussen tekst en beeld, die op fascinerende wijze gemixt worden. / Poet, visual artist and teacher. Author of *Hauser* and *Sylvia* <http://blauhaus.tk>



LUC FIERENS^{1,2,6}

Collagist and visual poet provocateur, his work emerged out of *Poesia Visiva*, Mail-Art and Fluxist circles. His diverse practice focuses on language/image as a raw material and the exploration of alternative forms of distribution and communication. As such, he promoted a transnational dialogue prior to the inception of the Internet with his mail art projects (*Social-Art*, *Cornucopiae*...) and publications (Postfluxpostbooklets) since 1984. <http://vansebroeck.be>



MAJA JANTAR^{1,3,5,6}

Maja Jantar is a multilingual and polysonic voice artist living in Ghent, Belgium, whose work spans the fields of performance, opera, poetry and visual arts. Co-founder of the group Krikri (www.krikri.be), she has been giving individual and collaborative performances throughout Europe and experimenting with poetic sound works since 1995. <http://majajantar.wordpress.com>



MARC TIEFERTAL⁵

Marc Tiefertal debuteerde in 1970. Hij is een dwarsligger, (on)gelovige in het experiment en zoekende naar diepgang. Hij schrijft en vertaalt in het Nederlands en Frans. Hij staat ook regelmatig op een podium met zijn poëzie. / Since 1970, Marc Tiefertal has written, translated and performed experimental poetry in Dutch and French. <http://tiefertal.wordpress.com>



MICHAËL VANDEBRIL⁵

Michaël Vandebriil leidt sinds 2002 de stedelijke dienst Antwerpen Boekenstad. Vandebriil is 'de man achter' het Antwerpse stadsdichterschap en programmeert de Donderdag van de Poëzie en het Felix Poetry Festival. Zijn poëziedebuut *Het vertrek van Maeterlinck* werd bekroond met de Herman de Coninck Debuutprijs 2013. / Michaël Vandebriil is a poet and the person behind the Antwerp City Poet. Author of the poetry collection *Het vertrek van Maeterlinck* <http://michaelvandebriil.be>

ABOUT THE PARTICIPANTS

KEY: 1) Art Expo 2) Academic Seminar 3) Workshop 4) Taped performance 5) Live Performance 6) B.A.A.Z. Ceremony

**PAUL DE VREE¹**

Paul De Vree (1909 – 1982) was dichter, beeldend kunstenaar, criticus, essayist, romanschrijver, uitgever en organisator van tentoonstellingen, evenementen en filmfestivals. Hij is mede-oprichter van poesia visiva. / Paul De Vree (1909 – 1982) was a poet, visual artist, critic, essayist, film festival organizer and co-founder of poesia visiva
<http://dbnl.org/auteurs/auteur.php?id=vree002>

**PETER CARLAFTES^{1,5,6}**

Writer, playwright, poet, performer and editor Peter Carlaftes is the author of twelve plays, including a noir treatment of Knut Hamsun's *Hunger*, and his own celebrity rehab center spoof, *Spin-Dry*. His books include *A Year on Facebook* (humor), *Drunkyard Dog* and *I Fald With the Hand I Was Dealt* (poetry), and *Triumph for Rent* (3 plays) and *Teatrophly* (3 more plays). He is co-director of Three Rooms Press.
<http://threeroomspress.com/authors/peter-carlaftes/>

**PETER WAUGH¹**

Peter Ian Waugh (1956) Co-founder of Labyrinth and DAstrugistenDA. Co-editor of subdream, the Vienna Journal of English Language Poetry, publisher of Labyrinth poetry books.
http://kritiya.in/0304/en/poetry_at_our_time8.html

**PETER WULLEN⁴**

Peter Wullen is a poet and a writer whose articles about fringe music and culture have been published internationally. He also works in the medium of video & audiopoetry and is currently working with South Korean experimental musician Una Lee.
<http://peterwullen.blogspot.com>

**PHILIP MEERSMAN^{1,2,5}**

Multilingual poet/performer Philip Meersman (1971) pushes boundaries of poetry in both written and spoken form, drawing on current affairs, sociopolitical and environmental issues. He is the author of the poetry collection *This Is Belgian Chocolate: Manifestations of Poetry*. He is a cofounder of DAstrugistenDA, artiestencollectief JA!, BruSlam, and the president of BAAZ (Belgische Afdeling van de (Internationale) Academia Zaum).
<http://spooninmybrain.org>

**PROF. DR. HANS DE WOLF^{2,5}**

Prof. Dr. Hans De Wolf Hans Maria De Wolf (1961) is an art historian focusing on modern and contemporary art, philosophy and aesthetics. His PhD dissertation discussed "La mariée mise à nu par ses célibataires, meme" by Marcel Duchamp. He is head of the Wintergarten Research Group.
http://www.vub.ac.be/SKAR/wie-is-wie/hans_de_wolf.html
<http://wintergartenresearchgroup.be>

**PROF. DR. LAURA LOPEZ-FERNANDEZ^{2,6}**

Laura López Fernández (Ph D Univ. of Lawrence, KS 1997; MA Univ. of Boulder, CO 1992; Hispanic Philology Univ. of Santiago de Compostela, 1990, and a B.A in International Relations). She is editor of *experimentalpoetics.com*
<http://waikato.ac.nz/fass/about/staff/lopez>

**RENAAT RAMON^{1,2,5,6}**

Renaat Ramon is een multidisciplinair kunstenaar die een bijzondere belangstelling heeft voor interactie van woord en beeld. / Renaat Ramon is a multidisciplinary artist, poet and author. Editor of „Vorm & Visie. Geschiedenis van de concrete en visuele poëzie in Nederland en Vlaanderen”
<http://renaatramon.be>

**ROSSELLA BARGIACCHI¹**

Rossella Bargiacchi geboren in Pistoia, Italië. Statisticus, econoom, milieueconoom, grafisch vormgever en beeldend kunstenaar. Taal en beeld zijn één. / Rossella Bargiacchi was born in Pistoia, Italy. Language and art are one.
<https://www.facebook.com/RossellaB.design>

ABOUT THE PARTICIPANTS

KEY: 1) Art Expo 2) Academic Seminar 3) Workshop 4) Taped performance 5) Live Performance 6) B.A.A.Z. Ceremony



ROZALIE HIRS¹

Rozalie Hirs (1965) is a contemporary Dutch composer and poet. Her poetry and music are lyrical as well as experimental. The principal concerns of her work are the adventure of listening, reading, and the imagination. Her music consists of vocal, orchestral, and electronic compositions.
<http://www.rozaliehirs.com>



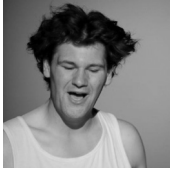
SANDRINE VERSTRAETE & JEAN DE LACOSTE²

Het multimediale werk van Jean De Lacoste & Sandrine Verstraete gaat langsheen literatuur, video, installatie en geluidsexperiment en vindt zijn basis in de thema's van afwezigheid, verstikkend en aan het vel plakkend. / The multimedia work of Jean De Lacoste & Sandrine Verstraete incorporates literature, video, installation and sound experimentation.
<http://bruisseonsilence.com>



SLAM TRIBU³

Founded in 2005 as an innovative space of expression, Slam Tribu aims to broaden the audiences' poetic vision. If used right, Poetry Slam can be an exceptional pedagogical tool to give a different meaning to learning. From Primary School to University, the workshops created by Slam Tribu have been prepared to help students in their relationship with words and with each other.
<http://www.slamtribu.com>



SVEN DE SWERTS⁵

Sven de Swerts is theatrical poet & director. Performs at arthouse and metal without music.
<http://www.buff.nl/nl/persoon/sven-de-swerts-0#sthash.37c7azpz.dpuf>



SVEN STAELENS¹

Sven Staelens schrijft poëzie en proza en alles wat zich daartussen of daarbuiten bevindt. / sven staelens (1979) writes poetry and prose.
<http://svenstaelens.wordpress.com>



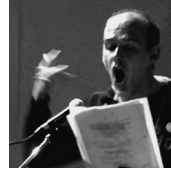
TOM NISSE⁵

Tom Nisse is a performance poet, fiction author and contributor to numbers magazines and journals.
http://www.maelstromreevolution.org/pages/FRA/autori_Tom_Nisse.asp



UNA LEE⁴

Una Lee is a sound artist focusing on found sound materials, improvised music, and sound poetry, which she combines to create unique soundscapes.
<http://unaleesound.wordpress.com>



VINCENT THOLOMÉ⁵

Vincent Tholomé est auteur-performeur. Né et vivant à Namur. On lui doit une quinzaine d'ouvrages, dont les récents VUAZ et CAVALCADE. / Vincent Tholomé is author-performer. Author of VUAZ and CAVALCADE.
<http://www.lacompagniedugrandnord.com>



WILFRIED WYNANTS^{1,2}

Meubelmaker, beeldhouwer, visueel dichter, verzamelaar concrete en visuele poëzie. / Furniture maker, sculptor and visual poet, collector of concrete and visual poetry.



XAVIER ROELENS^{2,5}

Xavier Roelens (1976) coordinator at SchrijversAcademie. Author of "Er is een spookrijder gesignaleerd" and "Stormen, olieklekken, motetten"
<http://www.xavierroelens.be>

ABOUT THE LEAD SPONSORS



THREE ROOMS PRESS is a fierce New York-based independent publisher inspired by dada, punk and passion. Founded in 1993, it serves as a leading independent publisher of cut-the-edge creative, including fiction, memoir, poetry translations, drama and art. In addition, Three Rooms Press produces and promotes a variety of literary and cultural events in New York, London, Paris, Berlin, Brussels, Los Angeles, San Francisco, and more, including readings, plays, workshops and concerts. Three Rooms Press books are distributed in the U.S. and internationally by PGW/Perseus. <http://threeroomspress.com>



GC ESSEGEM is één van de 22 Brusselse gemeenschapscentra die samen Cultuurcentrum Brussel vormen, een initiatief van de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Essegem organiseert diverse activiteiten—sociaal, cultureel of artistiek van aard. / Essegem est l'un des 22 centres communautaires qui composent Cultuurcentrum Brussel, une initiative de la Commission Communautaire Flamande. Essegem organise diverses activités, de nature sociale, culturelle ou artistique. / Essegem is one of Brussels' 22 community centres which make up Cultuurcentrum Brussel, an initiative of the Flemish Community Commission. Essegem organises various activities—social, cultural or artistic in nature. <http://essegem.be>



SPOONINMYBRAIN is the online presence and blog of International Underground Poetry Festival founder Philip Meersman. The organization offers insights into the daily musings of Meersman, plus provides interactive puzzles, wordplay games and highlights of the European underground poetry scene. <http://spooninmybrain.org>



THE WILLEMSFONDS, named after Jan Frans Willems, is a non-profit cultural organization founded in the 19th century to promote Flemish culture and language in Belgium. In order to achieve this goal, the organization encouraged Flemish folk song, organized linguistic games and published inexpensive Flemish books. In addition the organization established general libraries. Nowadays the Willemsfonds is still a volunteer organization and a meeting place for cultural activities. It seeks to promote a dialogue between people in order to allow them to form their own opinion. <http://willemsfonds.be>



THE INTERNATIONAL AKADEMY OF ZAUM is an association founded by contemporary avant-garde poet Sergei Biriukov, extending and promoting the ideas of Zaum, or sound poetry, initiated by Russian Futurist poets in the early 20th century.

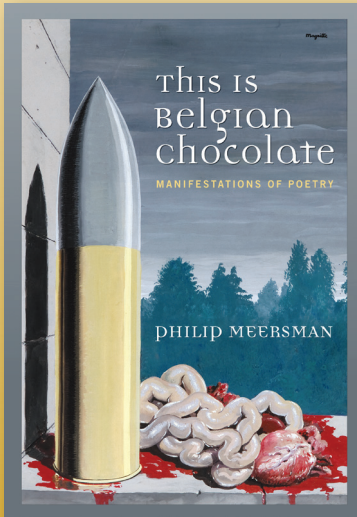
ADDITIONAL SPONSORS



VLAAMSE
GEMEENS
CHAPSCO
MISSIE



THIS IS BELGIAN CHOCOLATE DAY: FRIDAY, 19 SEPTEMBER 2014



THIS IS BELGIAN CHOCOLATE MANIFESTATIONS OF POETRY PHILIP MEERSMAN

The extraordinary work of concrete, visual and sound poet Philip Meersman offers a style that permits the concept of an international language, underlying his strong anti-war stance. With **THIS IS BELGIAN CHOCOLATE** (Three Rooms Press; \$15.95; November 11, 2014), Meersman's work is at last collected and presented in a gorgeous volume for a wider audience.

"Endlessly inventive, creatively confrontational, eager to transgress . . . perpetually alive."

—Willard Bohn, author of *Reading Visual Poetry*

"Startling poems with invaluable insights."

—Hatto Fischer, philosopher, poet, and coordinator of Poiein kai Prattein and Kids' Guernica

"Lightning language, wild wordplay and interesting intertextuality."

—Yves Joris, poet and literary critic

"Somewhat like reading [Ken] Kesey if he were Belgian with a glass full of poetry at a coffee house."

—Nico Vassilakis, artist and poet; editor of *The Last Vispo Anthology*

THIS IS BELGIAN CHOCOLATE: MANIFESTATIONS OF POETRY by Philip Meersman

(ISBN 978-1-941110-01-0; \$15.95; Poetry/Language Arts)

Cover: Le Témoin by René Magritte (© Ch. Herscovici - SABAM Belgium 2014)

Three Rooms Press Original Trade Paper; November 11, 2014 <http://threeroomspress.com>



M@XI PRINT
SPRL • BVBA



Rue Léon Theodorstraat 146,
B-1090 Brussels
T +32 (0) 2 426 22 31
info@maxi-print.net

www.maxi-print.net



by M@XI PRINT sprl/bvba

CALIPAGE

Voel je thuis op kantoor
Tout pour être heureux au bureau